

INDICE

- I nostri prossimi giovedì
- Cattedra di Milano
- Lingvistika Laboratorio
- Quote d'iscrizione al Circolo Esperantista
- “Premio Italia Diritti Umani 2017” alla FEI
- Premio Mauro La Torre
- Premio di laurea “Giorgio Canuto”
- Heroldo de Esperanto
- Kajto koncertos dum la 16a Novjara Renkontiĝo
- Trieste - Seminario sulla Comunicazione Linguistica
- Estrarkunsido
- Niaj pasintaj jaŭdoj
- Lutto
- Samideano serioze serĉas ian ajn laboron
- Turismo per Esperanto
- Notizie dal mondo

Circolo Esperantista Milanese

Via De Predis 9 - 20155 Milano - tel. 347-4262214

e-mail: esperantomi@infinito.it

rete: <http://milano.esperantoitalia.it/>

C.C.P. 26448209

IBAN: IT36 J076 0101 6000 0002 6448 209

I NOSTRI PROSSIMI GIOVEDÌ

ore 21,15

aperti a tutti gli interessati: soci e non soci

Giovedì 2 novembre

Sede chiusa per festività

Giovedì 9 novembre

sempre aperta a tutti la

RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO

Giovedì 16 novembre

Prima il solito ritrovo in pizzeria (h.19.30 da "Cicciobello" -Via degli Ailanti n° 3. Prenotarsi in sede o presso Rodari, Tel. 02-2364190) e poi in sede ci attende il dott. Aldo Foà con una proiezione di immagini commentate su:

LE TIGRI ECONOMICHE DELL'ASIA: CINA, INDIA, MALESIA

Giovedì 23 novembre

LA TRADUKA RONDO

Giovedì 30 novembre

TRAFOLIUMANTE LA ESPERANTISTAN GAZETARON

Giovedì 7 dicembre

Sede chiusa per festività

Giovedì 14 dicembre

Dopo il conviviale ritrovo in pizzeria (h. 19.30 da "Il Faraone" in via Masolino da Panicale 13 con le solite citate modalità) in sede ci attende il dott. Daminelli che terrà l'attesa conferenza su

L'EPISTOLARIO DI ZAMENHOF

Alla scoperta della personalità di Zamenhof attraverso la sue lettere.

Alla fin della serata ci si dedicherà ai preliminari organizzativi già noti, per poter poi partecipare alla festa finale di Babbo Natale.

Giovedì 21 dicembre

Ecco la attesa e tradizionale festa: quella di

BABBO NATALE

che non occorre illustrare. Arriverà il vecchio babbo con i sacchi colmi di doni per grandi e piccini: allegria, auguri, i brindisi con panettone, dolci e spumante, ecc. Vi aspettiamo *tutti e puntuali perché si inizia alle ore 21*, I bambini non sono nottambuli e in compenso sono molto impazienti.

Giovedì 28 dicembre

LA SEDE RIMARRÀ CHIUSA FINO AL 10 GENNAIO

TANTI AUGURI A TUTTI DI BUONE FESTE!

Giovedì 11 gennaio

sempre aperta a tutti la

RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO

Giovedì 18 gennaio

Il solito piacevole ritrovo in pizzeria (h.19.30 da "Cicciobello" -Via degli Ailanti n° 3. Prenotarsi con le solite citate modalità) precede in sede il ritorno del nostro s-ano Gianni Conti che presenterà e commenterà il libro del noto scienziato Antonio Zichichi

PERCHÉ CREDO IN COLUI CHE HA FATTO IL MONDO

GLI "INCONTRI DI CONVERSAZIONE" del mercoledì in sede proseguono regolarmente dalle ore 17 alle ore 19.

CATTEDRA DI ESPERANTO

Presso la sede è iniziato un corso di esperanto di 1 grado condotto dal dott. Daminelli.

Esso si svolge tutti i mercoledì dalle ore 20.00 alle ore 21.30

LINGVISTIKA LABORATORIO

La 30-an de septembro 2017, ĉe la sidejo de la Milana Klubo, okazis la unua Laboratorio pri Esperanto, kies celo estis prezenti

nian internacian lingvon al neesperantistoj kaj samtempe ebligi ilin tuj ekkoni kelkajn el la kernaj aspektoj de ĝi.

Por ĉi tion fari venis tri spertaj junuloj de la Turina Klubo: Alberto Vitale, Miriam Racca kaj Emanuele Regano: fakte, ili jam plurfoje organizis en ilia urbo tian eventon kun kelkdeko de partoprenantoj.

Kunlaboris ĉe ni, kunlaboris en la preparado la samideanoj Giovanni Daminelli, Gianni Conti kaj Francesco Fagnani.

Spite la grandegan vidadon de nia reklamo, precipe en la facebook-paĝo de CEM (ĉirkaŭ al dudekok mil personoj estis montrata la evento), venis nur unu 20-jarulo el Novara kiu jam iomete konis kion estas Esperanto kaj la celon de tiu lingvo.

Li tre entuziasmiĝis pri la afero kaj tuj rimarkis la facilecon eklerni Esperanton; laŭ liaj planoj, li sekvos interretan bazan kurson kaj, kiam eblos, li renkontiĝos kun la milanaj samideanoj.

Verdire, oni esperis en tre pli granda partopreno, sed ĉiukaze la evento estos reorganizata venontjare kaj certe ni jam povas fidi je grava reklamo interreta.

Francesco Fagnani

QUOTE D'ISCRIZIONE AL CIRCOLO ESPERANTISTA

Poiché alcuni associati impazienti hanno la buona abitudine di rinnovare presto la loro adesione, anticipiamo le quote per l'anno 2018, che rimangono invariate rispetto allo scorso anno, come fu deciso dalle assemblee della FEI e del CEM.

Pertanto ecco la loro tabella completa, con possibilità di scelta fra varie combinazioni, ma sempre comprensive dell'iscrizione ad entrambe. Le quote solo locali del CEM, poste tra parentesi, sono riservate esclusivamente a qualche s-ano che è già socio FEI e desidera iscriversi anche da noi.

Socio ordinario	(34,50)	57,00
Socio giovane	(17,25)	28,50
Socio familiare	(17,25)	28,50
Socio sostenitore FEI e CEM	(103,50)	171,00
Socio garante FEI e CEM	(345,00)	570,00
Socio ord. FEI e sost. CEM		126,00
Socio sost. FEI e ord. CEM		117,00

Sono Soci giovani con quota ridotta i nati dal 1° gennaio 1994. Il Socio familiare è allo stesso indirizzo del socio titolare.

Pagamenti: direttamente in sede o tramite **il c.c.p. n° 26448209** o con **codice IBAN IT36 J076 0101 6000 0002 6448 209**, intestato al Circolo Esperantista Milanese.

"PREMIO ITALIA DIRITTI UMANI 2017" ALLA FEI

La Free Lance International Press e la sezione italiana di Amnesty International che attribuiscono ogni anno il "**Premio Italia diritti umani 2017-civiltà globale e diritti umani**" dedicato alla memoria dell'ex-vicepresidente della FLIP, Antonio Russo, lo hanno dato (una pergamena ed un quadro) alla Federazione Esperantista Italiana nella persona di Michela Lipari con questa motivazione:

La Federazione Esperantista Italiana è stata fondata a Firenze nel 1910. Ente morale dal 1956. Partecipa regolarmente alle campagne organizzate dall'associazione mondiale per aiutare gli esperantisti.

Contribuisce alla campagna dell'Unesco "serie oriente-occidente" per far conoscere i capolavori letterari delle varie culture all'estero, con la traduzione dall'italiano in esperanto di opere quali la Divina Commedia di Dante, il Principe di Machiavelli, i Malavoglia di Verga, i Promessi Sposi di Manzoni, Vita di un uomo di Ungaretti, i Canti di Leopardi, Myricae di Pascoli, ed altri ancora.

Vengono proposti anche al pubblico italiano alcuni capolavori del mondo esperantista, quali Robinson in Siberia e Ballo in maschera a Budapest di Tivador Soros, la Specie bambina di William Auld, la Via Zamenhof di Roman Dobrzynski ed altri ancora.

Tra gli scopi statutari della FEI si legge: "ispirandosi agli ideali dell'esperanto, promuove iniziative solidaristiche tendenti a favorire una più profonda integrazione culturale tra uomini e popoli di lingue diverse".

Principi e scopi condivisi dal premio diritti umani 2017 della Free Lance International Press e di Amnesty International sezione italiana, che intendono così riconoscerne il valore.

Menzione speciale alla presidente della FEI, Michela Lipari.

PREMIO MAURO LA TORRE

Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj - ILEI kunlabore kun la Familio La Torre anoncas konkurson pri esplor-laboro en unu el la kampoj, en kiuj laboris la karmemora prezidanto de ILEI kaj ĝia Honora Membro, Profeso Mauro La Torre (1946-2010).

La esplor-kampoj estas:

- Aplikoj de lingvoteknologio al Esperanto kun rezultaj vortaroj aŭ pli ĝeneralaj lingvos ciencaj pritraktoj
- Interkultura edukado per Esperanto
- Instruado de Esperanto kaj iloj por instrui Esperanton
- Perfektigaj kursoj por instruantoj de Esperanto
- Retaj kursoj pri Esperanto
- Evoluo de la vortrezoro de Esperanto tratempe kaj nuntempe

La kandidato anoncu sian intencon partopreni kaj sian temon ĝis la unua de Januaro 2018 al Mireille Grosjean, mirejo.mireille@gmail.com. Tiu anonco estu dokumento proks. unupaĝa kun mencio pri la esplor-kampo elektita (vidu supre), prezento pri la preciza temo (200 ĝis 300 vortoj). Tiu dokumento entenu mallongan prezenton de la kandidato/kandidatino (nomoj, loĝlokoj antaŭaj kaj nuna, aĝo, retadreso), de liaj/ŝiaj antaŭaj studoj kaj esploroj, kaj aktivecoj en ligo kun Esperanto. Reago de ILEI sekvos ĝis la 15-a de Januaro. La ILEI estraro kaj la familio La Torre starigos juĝ-komisionon en rilato kun la temo de la esplorklaboro. La laboro devas esti nova esploro farota por la Premio. La esplor-laboro devas esti dokumentita kaj priskribita en raporto de almenaŭ 20 A4-paĝoj, maksimume 30 paĝoj.

La laboraĵo estu transdonita en reta formo al ilei.prezidanto@gmail.com ĝis la 30-a de Aprilo 2018, kaj en papera formo po unu ekzemplero al la familio La Torre, al ILEI kaj al la ĵurio (la kandidato ricevos la stratadresojn de la ricevontoj). Entute kvin ekzempleroj. La anonco pri la gajninto okazos antaŭ la 30-a de Junio 2018. La gajninto devos sendi ok paperajn ekzemplerojn de sia laboraĵo, tio estas po unu, al diversaj gravaj bibliotekoj en la mondo laŭ la programo de ILEI "Ni Savu Niajn Semojn".

La premio konsistas el sumo de 500 EUR.

ILEI retenas al si la rajton eventuale publikigi la gajnintan raporton.

PREMIO DI LAUREA "GIORGIO CANUTO"

Giovedì 19 ottobre, all'Università degli Studi di Parma, si è svolta la cerimonia di consegna dell'8° Premio di Laurea "Giorgio Canuto" per la miglior tesi di laurea in "Interlinguistica ed Esperantologia" alla laureata **Maria Elena Ramelli** per la tesi "Jules Verne esperantista?". Presenti studenti, colleghi del prof. Davide Astori ed esperantisti.

La giornata è stata completata da una prolusione, in effetti una lezione, della prof.ssa Serenella Baggio, dell'Università di Trento, su il *Trentino territorio multilingue e multiculturale*.

HEROLDO DE ESPERANTO <http://bit.ly/HdE-eldonitajnumeroj>

È uscito in rete il secondo numero del nuovo Heroldo con una presentazione grafica totalmente nuova.. Anche questo numero in rete è GRATIS, come il primo, a scopo promozionale. Chi clicca sull'indirizzo indicato in questo messaggio trova entrambi i numeri della rivista con articoli di elevato livello sulle questioni dell'esperanto in Africa e sulla letteratura africana come sul movimento in generale. Inoltre è riportata un'ampia intervista a Boris Mandirola, un esteso articolo di Corsetti (che fa parte della redazione), un lungo articolo su Pirandello di Carlo Minnaja con un ritratto originale di un disegnatore brasiliano, una rievocazione storica su Moresnet, tre poesie che presentano tre punti di vista diversi del mondo esperantista (Camacho, Auderskaja, Silas), un articolo di Wandel, una intervista a Gbeglo Koffi e Mark Fettes, una lettera di Hans Bakker, notizie da KCE e altro. Il sito fa appello ad abbonarsi per ridare vita ad un periodico di lunga fama che con una nuova redazione potrebbe finalmente essere di nuovo, se appoggiata finanziariamente, un importante contributo al movimento esperantista.

KAJTO KONCERTOS DUM LA 16° NOVJARA RENKONTIĜO EN SAARBRÜCKEN

Kajto kreĝis antaŭ tridek jaroj, en 1987, kaj dum la de ĉijara Novjara Renkontiĝo festos sian tridekjariĝon. (Jes, intertempe Kajto duobliĝis kaj ekzistas nun en du teamoj - Nanne kaj Ankie plu sub la nomo "Kajto", dum Marita, Marian kaj aliaj prezentas sub la

nomo "Kapriol". Sed por festi la tridek jarojn ili nun prezentas kvarope).

Kajto-koncerto okazos verŝajne la 29-a aŭ 30-a de decembro 2017.

La 16-a NR ĉi-jarfine okazos de la 27-a de decembro 2017 ĝis 3-a de januaro 2018, en Saarbrücken, samtempe kaj samloke kun la 9-a NIS, la programo por junuloj.

Internacia etoso, prelegoj, kursoj, koncertoj, ekskursoj...

Ankaŭ ĉi-jare tiu ĉi fama kaj grava aranĝo atendas kiel kutime pli ol 150 partoprenantojn. el pluraj landoj zorgante multajn eblecojn por personaj kontaktoj kaj ankaŭ riĉan kaj multfacetan programon. Por la kromaj vesperoj oni planas interalie plian koncerton, teatran prezenton kaj, kompreneble, silvestran feston. La prelega oferto pli kaj pli riĉiĝis dum la jaroj. Certe venos ankoraŭ kelkaj pliaj programeroj, amuzaj kaj seriozaj.

Informoj pri NR: <https://www.facebook.com/events/243634139464188>

TRIESTE – SEMINARIO SULLA COMUNICAZIONE INTERLINGUISTICA

Il Seminario ha affrontato il problema della comunicazione internazionale partendo da una presentazione della situazione attuale e dai vari tentativi nel corso della storia per una adeguata risoluzione di questa necessità, fino ad arrivare al progetto linguistico di Ludovico Lazzaro Zamenhof, e ai tentativi di dialogo interculturale e religioso.

A questa parte istruttiva e culturale-formativa, è stato abbinato un corso di base rapido intensivo di lingua internazionale esperanto, con una coda di approfondimento e sperimentazione.

Il Seminario è stato strutturato in una serie di appuntamenti tra i quali:

Prof. Davide ASTORI:

– L'Europa delle lingue (le lingue in Europa e le problematiche anche socio-linguistiche del Continente)

– Alla ricerca della lingua perfetta (già dal Seicento, gli uomini di cultura ragionavano sulla ricerca di lingue comuni, o pianificate)

– L. L. Zamenhof e l'ideale esperantista (una presentazione del progetto linguistico, ma prima di tutto, culturale, che sta dietro alla proposta esperantista);

– Il dialogo interculturale e interreligioso. Religioni e culture in dialogo: da Noè a L.L. Zamenhof.

Alberto VITALI e collaboratori

– Esperanto: sogno vecchio o lingua giovane?

– Corso base rapido intensivo di lingua internazionale esperanto.

Manuela OLIVA

– Come imparare rapidamente una lingua

Elda DORFLER

– Approfondimento di alcuni concetti base della lingua internazionale.

ESTRARKUNSIDO

La 14an de septembro okazis la estrarkunsido de la klubo. Post la legado kaj la aprobo de la protokolo de la antaŭa kunsido, oni debatis pri la organizo de la "Lingvistika Laboratorio" de la 30a de septembro kunlabore kun la amikoj de Torino kaj la preparado de la propaganda materialo.

S-no Conti raportis pri la evoluo de la projekto de la "Cittadella dell'Esperanto" di Castellaro. Bedaŭrinde, la nova urbestro ne ŝajnas favora al la ideo kaj ĝia realigo estas en danĝero.

D-ro Daminelli informas, ke la laboro de ĝisdatigo de la biblioteko de la klubo komencis kaj raportis pri la proceduraj detaloj. Neniu alia debatenda temo estante, la estrarkunsido fermiĝis.

NIAJ PASINTAJ JAŬDOJ

La 21an de septembro ni havis la plezuron havi kiel ŝatata gasto d-ron Giorgio Denti, prezidanto de la Roma Klubo. Samideano Francesco Fagnani raportis pri la 102° Universala Kongreso en Seulo kaj, aldone al la ilustrado de la ĉefaj prelegoj kaj okazintaĵoj de la kongreso, li montris serion de tre interesaj kaj amuzaj fotoj faritaj dum sia vojaĝo.

Poste d-ro Giorgio Denti parolis pri la itala kongreso de Heraclea kaj fine d-ro Daminelli detale raportis pri la kongreso de la katolikoj de UECl, okazinta en Codogno.

La 19an de oktobro la s-ano Riccardo Lamperti, post la kutima socia bankedo ĉe la ristoracio "Il Faraone", prelegis pri "Kiam la najtingalo kantas: Ljdia Zamenhof kaj Bahaismo". Post mallonga prezentado de la historio kaj la fundamentoj de la Bahá'í kredo, li

pritraktis la rilatojn inter la esperanta movado kaj la Bahá'í movado, kun speciala atento al Ljdia Zamenhof kiu aliĝis al tiu ĉi. Ĉeestis ankaŭ du bahá'iaj reprezentantoj.

LUTTO

È deceduta Anna, la amata sorella della s-anino Gabriella Zanni, nostra affezionata associata, Il Circolo Esperantista Milanese e gli amici tutti le sono vicini nel suo dolore ed esprimono il loro più sincero cordoglio.

SAMIDEANO SERIOZE SERĈAS IAN AJN LABORON

Mi pro la rekomendoj de UNHCR estas akceptita kiel rifuĝinto en Udine, Italio kien mi serioze serĉas ia ajn laboron. Foje mi sukcesis kelktagan laboron en agrikulturaj aferoj.

Mi urĝe bezonas daŭran laboron do petas vian bonkoran intervenon. Mi estos ege dankema se iu aranĝos/donos al mi ia ajn laboron en iu ajn urbon de belega Italio per kiu mi certe facile povos vivteni.

Mian Salam SHANY

Vialle Eŭropa Unita 163/1, Apartamento N-ro. 16, Etaĝo 5,
33100 Udine Poŝtelefono: 0039 388 244 5816

TURISMO PER ESPERANTO (<http://www.karavane.net>)

L'organizzazione turistica del s-ano Aldo Foà (via Casale 7, Milano – tel: 02 58111573, al mercoledì ore 17.30-19.00, oppure sempre al numero 3471709286 alle ore 10.00-19.00) comunica i suoi prossimi programmi per l'Immacolata e Capodanno:

LUCI PRENATALIZIE IN ALSAZIA E BADEN WURT

Mercatini di Natale 7-10 DICEMBRE QUOTA € 267

In pullman. L'itinerario include Colmar, Kaysersberg (la città natale del Premio Nobel Schweitzer), altre cittadine alsaziane (che sono abitualmente dimora di cicogne, anche d'inverno), Strasburgo, Stoccarda (con un mercatino natalizio fra i più grandi e suggestivi d'Europa), Tubinga e Ulm, con il campanile più alto del mondo.

MONTENEGRO e le sue piccole Venezia, 27/12 - 2 Gennaio 2018

Un viaggio turistico-storico-culturale in pullman: Cattaro e il suo fiordo, Budva, Sveti Stefan, Podgorica, la celebre Dubrovnik (la monumentale Ragusa dei veneziani) e la cosmopolita Sarajevo.

NOTIZIE DAL MONDO

Cormano (Milano) – La Biblioteca Comunale il 30 ottobre scorso ha invitato il s-ano Gianni Conti a tenere una conferenza illustrativa sull'Esperanto. Molto positivo il risultato: più di una trentina i presenti interessati e la loro richiesta, accettata, di tenere un corso il prossimo anno scolastico.

Massa – L' 8 ottobre, presso l'Archivio di Stato di Massa, nella Biblioteca Nazionale di Esperanto, in occasione della "Domenica di Carta", per l'evento "Ti leggo un documento", maratona di letture di documenti, la prof.sa Gabriella Olivieri ha letto alcuni brani in esperanto.

Bari – Presso l'Università si è svolto il Convegno internazionale "Esperanto: la lingua come strumento di unificazione sociale", introdotto dal Rettore prof. Auricchio e interventi su tematiche esperantiste dei prof. Maggi, Moramarco, Ferrari, Benedetti Astori.

Rotterdam – Con il nuovo anno Veronika Poor dopo due anni si dimette da Direttore Generale. Subentra l'attuale Segretario Generale Martin Schäffer, Competente nella gestione finanziaria, si spera che migliori l'attuale situazione alquanto in difficoltà.

Madrid – Qui si svolgerà il Congresso dell'ILEI del 2018, dal 21 al 28 luglio, in concomitanza con quello nazionale degli spagnoli (a Madrid dal 20 al 22 luglio) e prima di quello universale di Lisbona.

Badajoz – Anche il Congresso Internazionale giovanile del TEJO avrà luogo in terra iberica. Questa la sede, mentre la data sarà dal 4 all'11 agosto 2018, subito dopo il Congresso di Lisbona.

Chiavari – Il 3 novembre organizzato un incontro pubblico per presentare l'Esperanto con video e diapositive. Seguirà un corso.

Milano – Da oggi la FEI è su Instagram come "esperantoitalia". È un sito molto popolare soprattutto tra i giovani per la condivisione di foto e video.

Bologna – Il 28 ottobre presso la Biblioteca Ruffilli si è svolto un ben focalizzato seminario su "Ambientalismo ed Esperanto: un seminario proficuo per entrambi".

Il 1 novembre al Museo Ebraico, introdotto dal presidente Orsini, il prof. Giorgio Silfer ha tenuto una conferenza su "Se mi ne estus hebreo...", una digressione sulle origini dell'esperanto,

Anche quest'anno il Gruppo partecipa alla Festa della Storia curata dall'Università con una conferenza del suo presidente Orsini su "Esperanto e protezione dell'ambiente".

Albano Laziale – Festeggiata la Giornata delle Lingue presso la Sala Vespignani con un convegno che ha trattato diversi temi inerenti l'Esperanto e il suo movimento.

Rotterdam – Grazie ai s-ani cinesi, il CORRIERE DELL'UNESCO in esperanto è in rete su http://uea.org/pdf/Unesko-Kuriero_1-2017.pdf